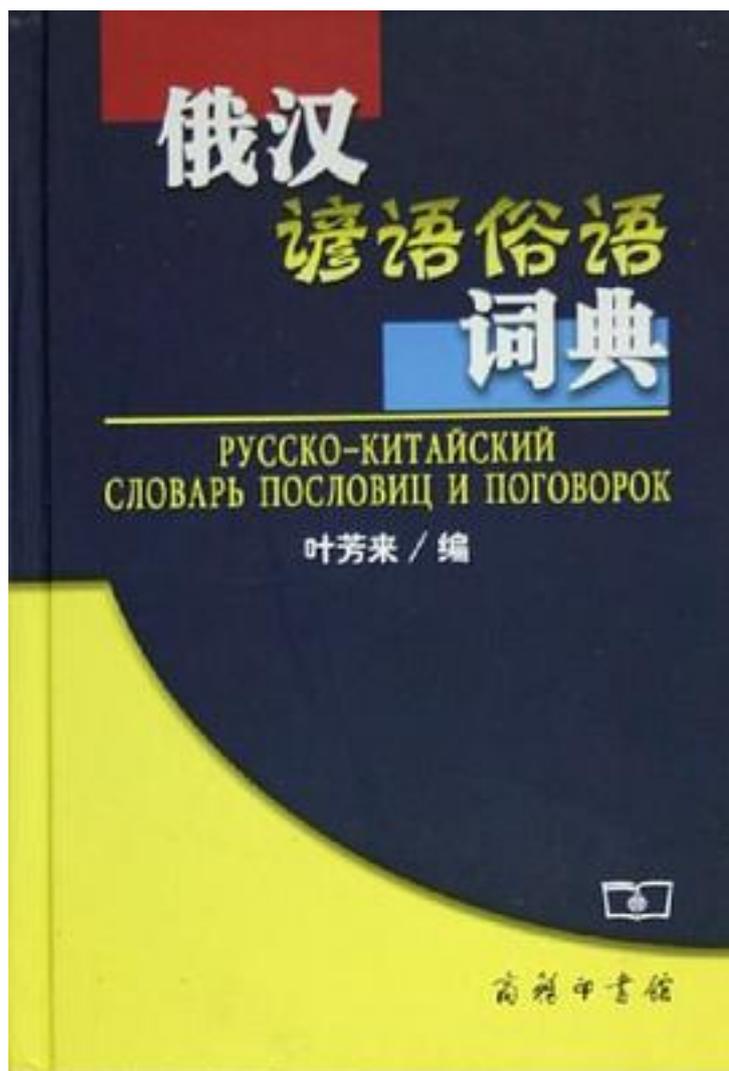


俄汉谚语俗语词典



[俄汉谚语俗语词典 下载链接1](#)

著者:叶芳来

出版者:商务印书馆

出版时间:2005-4

装帧:简装本

isbn:9787100041607

《俄汉谚语俗语词典(精)》中的谚语和俗语，从头到尾，逐词逐字按俄文字母表顺序排列。先看首词，在首词中，字母在前者排在前面，字母在后者排在后面，首词字母完全相同者，再看第二词，在第二词中，字母在前者排在前面，字母在后者排在后面。余类推。

在条目中，有时会遇到尖括号和圆括号（）。尖括号表示括号内的词语可省略不用，圆括号表示括号内的词语可作为括号前的词语的替代词语。

谚语和俗语中的词，有时会遇到省略、替代和换位的情况。查找词典时，一定要将整个条目读完，而不要半途而废，因为条目中与你要找的谚语或俗语中的词，除首词外，第二词有时也有增减、替代和换位的情况，一看见下一个词不对就弃之不查，有时会失去找到你所需要的谚语或俗语的机会。

通常，条目中所列的形式是最常见的形式，或是几种常见形式中的一种。“变式”中所列的一种形式或几种形式，或带有古旧词、方言或不同语法结构的形式。查过条目之后，最好再看看“变式”。你所要找的谚语或俗语与条目中列出的谚语和俗语，可能完全一致，这当然再好不过了。但是，也可能不完全一致，这时，你难免会心存疑臣。看过“变式”以后，你可能就冰消冻释了。即使在“变式”中没有见到相同或相近的形式，你也会想到，由于时代、地域、人群、个性等等的不同，同一谚语或俗语的出现古旧词、方言、替代词、不同语法结构等等现象，是完全可以理解的。这同我们汉语中的谚语和俗语一样的：“山中无老虎，猴子也称王”，也可以说成“山中无老虎，猴子称霸王”、“山中无老虎，猴子称大王”。这样，我们就较深入地理解了该谚语或俗语，翻译和使用起来也就更放心了。

作者介绍:

目录:

[俄汉谚语俗语词典_下载链接1](#)

标签

评论

[俄汉谚语俗语词典_下载链接1](#)

书评

[俄汉谚语俗语词典_下载链接1](#)